

平成29年度  
北海道大学大学院文学研究科修士課程入学試験問題（後期）  
（口述試験その他（外国語）） スラブ社会文化論

全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題5枚、解答用紙4枚を使用する。

英語問題(1)(2)およびロシア語問題(1)(2)のうちから任意の2題を選択し、日本語に訳しなさい（英語(1)とロシア語(2)のように両言語にわたって選択してもよい）。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の記号（「英語(1)」「ロシア語(1)」など）を記入したうえで、問題ごとに解答用紙を別にして解答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- \* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Gwendolyn Sasse, “International linkages and the dynamics of conflict: revisiting the post-Soviet conflicts,” *East European Politics*, vol.32 No.3, July 2016, p. 289.

【英語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- \* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Ivan Kurilla, “‘Russian celebrations’ and American debates about Russia in 1813,” *Nationalities Papers* 44, no. 1 (2016), p. 115.

【ロシア語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- \* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Щербакова Ю. А., Общество и политические элиты Чехии о России // Актуальные проблемы Европы. 2015. № 2. С. 49-50.

[http://inion.ru/index.php?page\\_id=352&id=1429&jid=1420&jj=](http://inion.ru/index.php?page_id=352&id=1429&jid=1420&jj=)

【ロシア語問題(2)】

次の文章の下線部を訳しなさい

- \* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典： Светлана Лиманова «Царская кинохроника» и экранный образ Николая II: идеологическая трансформация //Неприкосновенный запас, №3 (107), 2016. С.33.

<http://www.nlobooks.ru/node/7431>